

Operating Instructions / Buku Panduan

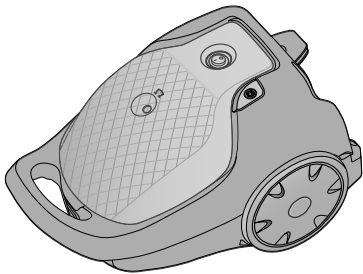
คู่มือการใช้งาน / 使用説明書

Vacuum Cleaner (Household Use) / Pembersih Hampagas (Kegunaan di Rumah)

เครื่องดูดฝุ่น (สำหรับใช้ภายในครัวเรือน) / 真空吸塵器 (家庭用)

MC-CG373
MC-CG371
MC-CG370

Model No.
No. Model
รุ่น
型號



Thank you for purchasing the Panasonic product. Before using, please read this Operating Instructions completely in order to use this product properly and ensure its lasting operation. After reading this Operating Instructions, store it safely.

Terima kasih kerana membeli produk Panasonic ini. Sebelum menggunakan produk ini, sila baca Buku Panduan dengan teliti supaya produk ini dapat digunakan dengan betul dan memastikan operasi yang berkekalan. Selepas membaca Buku Panduan ini, sila simpan dengan baik.

ขอขอบคุณสำหรับการซื้อผลิตภัณฑ์ของ Panasonic กรุณาอ่านคู่มือการใช้งานนี้ให้ละเอียดก่อนการใช้งานเพื่อที่จะใช้ผลิตภัณฑ์นี้ได้อย่างเหมาะสมและถูกต้องตามขั้นตอนการใช้งานซึ่งจะทำให้ผลิตภัณฑ์ใช้งานได้ยาวนานหลังจากการอ่านคู่มือนี้กรุณาเก็บรักษาคู่มือนี้ไว้

多謝您購買 Panasonic 產品。在使用本產品之前，請仔細閱讀本使用說明書以正確地使用。閱讀此使用說明書後請妥善保管。

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER	2
ARAHAN KESELAMATAN YANG PENTING UNTUK PENGGUNA	3
ข้อควรระวังในการใช้งานเพื่อความปลอดภัย	4
用戶的重要安全指示	4
APPLIANCE ACCESSORIES	7
AKSESORI PRODUK	
อุปกรณ์เสริมสำหรับเครื่องดูดฝุ่น	
吸塵器配件	
PARTS IDENTIFICATION	8
PENGENALAN BAHAGIAN	
ชื่อส่วนประกอบ	
各部分的名稱	
HOW TO OPERATE THE APPLIANCE	10
CARA PENGENDALIAN PRODUK	
วิธีใช้เครื่องดูดฝุ่น	
使用方法	
HOW TO STORE THE APPLIANCE	11
CARA PENYIMPANAN PRODUK	
วิธีเก็บเครื่องดูดฝุ่น	
收放的方法	
HOW TO REPLACE DUST BAG	11
CARA PENUKARAN BEG HABUK	
วิธีเปลี่ยนถุงฝุ่น	
集塵袋的更換方法	
MAINTENANCE	14
PENYELENGGARAAN	
วิธีการดูแลรักษาเครื่องดูดฝุ่น	
維修方法	
BEFORE REQUESTING SERVICE	16
SEBELUM MEMBUAT PERMINTAAN SERVIS	
การแก้ไขเบื้องต้น เมื่อเกิดปัญหาในการใช้งาน	
要求服務前	
SPECIFICATIONS	19
SPESIFIKASI	
ข้อมูลจำเพาะ	
規格	

Before using / Sebelum guna
ก่อนใช้เครื่อง / 在使用之前

How to operate / Cara pengendalian
วิธีใช้เครื่อง / 使用方法

When required / Apabila perlu
การแก้ไขเบื้องต้น / 需要時



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

In order to prevent the risk of danger to the user of this product or those nearby and damaging property, be sure to follow the safety precautions outlined below.

•The following terms are used for precautions. They are separated depending on the degree of the danger or damage that may occur if their contents are ignored while using this product.



WARNING This term warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of the product.

- Do not leave the appliance plugged into the socket outlet. The Plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance. If not, may cause an electric shock.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. If not, may cause an electric shock, fire or injury.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If not, may cause an electric shock, fire or injury.
- Do not use the product if the Supply Cord or Plug is damaged. If the appliance is not working as it should be or has been dropped, damaged, left outdoors or come into contact with water, please consult an authorised Service Centre. If not, may cause an electric shock or fire.
- If the Supply Cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not pull or carry by the Supply Cord, do not use Supply Cord as a handle, do not close a door on the Supply Cord and do not pull Supply Cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over the Supply Cord. Keep the Supply Cord away from heated surfaces. If not, may cause fire.
- Be sure the Plug is firmly insert into socket outlet before operating the appliance. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Clean the Plug regularly. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Discontinue using the appliance immediately and unplug the Plug in case of abnormal situations and breaking down. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Do not handle Plug or appliance with wet hands. If not, may cause an electric shock.
- Do not insert any object into the Hose Connection Inlet and do not use the appliance when it is choked (VAC Gauge turn red). Keep it free from dust, lint, hair and anything that may block or reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from Hose Connection Inlet and moving parts. If not, may cause an electric shock.
- Do not use the appliance without Filter and Dust Bag. If not, may cause an electric shock or fire.
- Turn off all controls before unplugging. If not, may cause an electric shock.
- Do not use to pick up flammable or combustible materials or other that may become so or use in areas where they may be present. If not, may cause an electric shock or fire.
- This appliance should be serviced by an authorised Service Centre and only genuine spare parts should be used. If not, may cause fire or result in improper operation.
- Use the appliance under the allowable rated voltage conditions. If not, may cause an electric shock or fire.
- Do not use extension cord. If not, it may cause an electric shock or fire.



ARAHAN KESELAMATAN YANG PENTING UNTUK PENGGUNA

Untuk mengelakkan risiko berbahaya kepada pengguna produk ini atau yang berhampirannya dan kerosakan harta benda, pastikan anda mengikuti langkah-langkah keselamatan tertera di bawah.

•Syarat-syarat berikut adalah untuk langkah-langkah keselamatan. Ia terbahagi mengikut tahap bahaya atau kerosakan yang mungkin berlaku jika kandungannya diabaikan semasa menggunakan produk ini.



AMARAN

Syarat-syarat ini memberi anda amaran bahawa kematian atau kecederaan yang serius boleh berlaku disebabkan pengendalian produk yang tidak betul.

- Jangan biarkan produk terpasang pada salur keluar soket. Palam mestilah dicabut dari salur keluar soket sebelum membersihkan atau menyelenggara produk. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik.
- Produk ini bukan untuk penggunaan individu (termasuk kanak-kanak) yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan tentang cara penggunaan produk oleh pihak yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik, kebakaran atau kecederaan.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan produk. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik, kebakaran atau kecederaan.
- Jangan gunakan produk jika Kord Kuasa atau Palam rosak. Jika produk tidak berfungsi seperti yang sepatutnya atau telah terjatuh, rosak, dibiarkan di luar rumah atau terkena air, sila rujuk Pusat Servis yang bertauliah. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran.
- Jika Kord Kuasa rosak, ia perlu ditukar oleh pembuat, ejen servis atau individu yang bertauliah untuk mengelakkan bahaya.
- Jangan tarik atau angkat produk dengan menggunakan Kord Kuasa, jangan gunakan Kord Kuasa sebagai pemegang, jangan biarkan Kord Kuasa tersepit pintu dan jangan tarik Kord Kuasa berhampiran bucu atau sudut tajam. Jangan memvakum Kord Kuasa. Pastikan Kord Kuasa jauh dari permukaan panas. Jika tidak, boleh mengakibatkan kebakaran.
- Pastikan Palam dimasukkan ke dalam salur keluar soket dengan ketat sebelum mengendalikan produk. Jika tidak, ia boleh menyebabkan kejutan elektrik atau kebakaran.
- Bersihkan Palam dengan kerap. Jika tidak, ia boleh menyebabkan kejutan elektrik atau kebakaran.
- Berhenti menggunakan produk dengan segera dan cabut Palam sekiranya keadaan tidak normal dan rosak. Jika tidak, ia boleh menyebabkan kejutan elektrik atau kebakaran.
- Jangan kendalikan palam atau produk dengan tangan yang basah. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik.
- Jangan masukkan apa-apa objek ke dalam Salur Masuk Penyambung Hos dan jangan gunakan produk ketika ia tersumbat (Petunjuk Habuk VAC menjadi merah). Pastikan tiada habuk, benang kusut, rambut dan apa-apa yang boleh menyumbat atau mengurangkan aliran angin.
- Jauhkan rambut, pakaian longgar, jari dan semua bahagian badan daripada Salur Masuk Penyambung Hos dan bahagian yang bergerak. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik.
- Jangan gunakan produk tanpa Penapis dan Beg Habuk. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran.
- Matikan semua kawalan sebelum mencabut Palam. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik.
- Jangan guna untuk menyedut bahan mudah terbakar atau penyala api atau apa-apa yang setaraf atau di kawasan yang mungkin mempunyai bahan mudah terbakar. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran.
- Produk ini hendaklah diservis oleh Pusat Servis yang bertauliah dan hanya menggunakan alat gantian yang asli. Jika tidak, boleh mengakibatkan kebakaran atau produk tidak beroperasi dengan betul.
- Gunakan produk pada voltan yang ditetapkan. Jika tidak, boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran.
- Jangan menggunakan kord penyambung. Jika tidak, ia boleh mengakibatkan kejutan elektrik atau kebakaran.



ข้อควรระวังในการใช้งานเพื่อความปลอดภัย

เพื่อป้องกันความเสี่ยงอันตรายที่จะเกิดกับผู้ใช้ผลิตภัณฑ์ หรือผู้ที่อยู่ใกล้เคียง และความปลอดภัยต่อทรัพย์สิน โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปฏิบัติตามข้อควรระวังด้านความปลอดภัยที่ระบุไว้ด้านล่างนี้

• ข้อกำหนดต่อไปนี้มีการนำมาใช้เพื่อป้องกันอันตราย โดยข้อกำหนดต่างๆ จะถูกจำแนกตามระดับความอันตรายหรือความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น



คำเตือน

ข้อความนี้เตือนคุณว่าหากว่าใช้ผลิตภัณฑ์นี้อย่างไม่ถูกต้องอาจเกิดอันตรายถึงชีวิต หรือบาดเจ็บร้ายแรง

- ห้ามเสียบปลั๊กไฟของตัวเครื่องดูดฝุ่นนี้ค้างไว้ ควรถอดปลั๊กไฟให้เรียบร้อยทุกครั้งหลังใช้งานเสร็จ หรือก่อนดูแลรักษาเครื่อง ได้
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย การรับรู้ หรือทางจิตใจ หรือผู้ที่ขาดประสบการณ์และความรู้วันแต่จะได้รับการดูแลและการแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าโดยผู้ที่รับผิดชอบด้านความปลอดภัย
- โปรดใช้ความระมัดระวังอย่างใกล้ชิดเมื่อนำเครื่องดูดฝุ่นไปใช้งานใกล้กับเด็กเล็ก ห้ามให้เด็กนำเครื่องดูดฝุ่นไปเล่น เพื่อป้องกันการเกิดไฟฟ้าช็อต หรือไฟไหม้
- ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ หากปลั๊ก หรือสายไฟเกิดความเสียหาย หากเครื่องดูดฝุ่นไม่ทำงาน หรือมีการทำเครื่องตกหล่น เกิดความเสียหาย ทั้งไว้กลางแจ้งหรือเปียกน้ำ ควรนำเครื่องดูดฝุ่นไปยังศูนย์บริการพานาโซนิคเพื่อทำการตรวจสอบและซ่อมแซม
- หากสายไฟชำรุด สายไฟต้องถูกเปลี่ยนโดยตัวแทนบริการของเราหรือบุคคลที่มีคุณสมบัติใกล้เคียงกันเพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย
- ห้ามดึงหรือหัวเครื่องด้วยสายไฟ ห้ามใช้สายไฟเป็นหูหิ้ว ห้ามบิดประตูปรับสายไฟ และห้ามดึงสายไฟใกล้กับบริเวณที่มีขอบ หรือมุมที่แหลมคม ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นขณะที่ยังอยู่บนสายไฟ และควรเก็บสายไฟออกจากพื้นผิวที่มีความร้อน
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เสียบปลั๊กไฟเข้าเต้ารับอย่างแน่นหนาก่อนใช้เครื่อง
- ทำความสะอาดปลั๊กอย่างสม่ำเสมอ เพราะอาจเป็นสาเหตุให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้ได้
- หยุดใช้เครื่องทันทีและถอดปลั๊กไฟในกรณีที่มีการทำงานผิดปกติหรือเครื่องไม่ทำงาน หากไม่ทำเช่นนั้น
- ห้ามจับปลั๊กหรือเครื่องดูดฝุ่นขณะที่มือเปียก
- ห้ามใส่วัตถุใดๆ เข้าไปในช่องดูดเข้าของเครื่องดูดฝุ่น และห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นเมื่อมีวัสดุที่ขวางอยู่ ควรเอาฝุ่น เศษใยเส้นผม และวัสดุใดก็ตามที่อาจกีดขวาง หรือลดทอนประสิทธิภาพของอากาศออกไป
- ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นในการทำทำความสะอาดวัสดุที่มีความร้อน หรือวัตถุที่มีความแหลมคม ห้ามใช้เพื่อการดูดน้ำ หรือของเหลวอื่นๆ
- ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นโดยไม่มีตัวกรองและถุงเก็บฝุ่น
- ก่อนถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบ ให้ปิดสวิตช์ควบคุมทั้งหมดก่อน เพื่อป้องกันการเกิดไฟฟ้าช็อต
- ห้ามเก็บวัสดุไวไฟ หรือติดไฟได้ง่าย หรือวัสดุอื่นๆ ที่มีลักษณะเดียวกัน หรือใช้ในบริเวณที่มีการใช้วัสดุประเภทนี้
- อุปกรณ์นี้ควรได้รับการซ่อมแซมโดยศูนย์บริการพานาโซนิค และควรใช้เฉพาะอะไหล่แท้ของพานาโซนิคเท่านั้น ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟไหม้หรือตัวเครื่องไม่สามารถทำงานได้อย่างเต็มประสิทธิภาพ
- ควรใช้เครื่องดูดฝุ่นนี้ภายใต้สภาวะที่มีแรงดันไฟฟ้าปกติ มิฉะนั้นอาจก่อให้เกิดไฟฟ้าดูดหรือไฟไหม้ได้
- อย่าใช้สายไฟต่อพ่วง อาจทำให้เกิดไฟดูดหรือไฟไหม้



用戶的重要安全指示

為了預防此產品對使用者或周遭者產生危險的風險及損壞您寶貴的資產，請確保遵循以下的安全防護措施。

• 以下的條款適用於預防措施。這些條款是根據使用者忽略此產品的要旨而產生危險及損壞的程度進行區分。



警告

本顯示欄表示“如果錯誤使用此產品，可能導致死亡或重傷的事故”的內容。

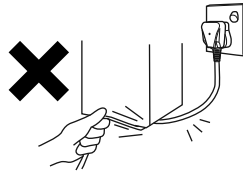
- 切勿讓產品插入插座。為了避免觸電，請在清洗或維護保養前，務必將插頭從插座拔下。
- 此產品不適合身體，感官或思維有缺陷者，或缺乏經驗與知識者使用（包括兒童）。除非他們的安全監護人給予他們關於產品使用適當的監督與指示。否則，可能會發生觸電、火災和受傷。
- 為了避免觸電、火災或受傷，請務必看管您的小孩，以確保他們不會將產品當成玩具。

- 切勿使用已經損壞的電源線或插頭。如果產品無法正常操作或曾經摔下、損毀、處於室外或觸水，請查詢授權的服務中心(Service Centre)。否則，將發生觸電或火災。
- 當電源線組合損壞了，請向廠家、代理商或合格的技術人員要求更換以避免危險。
- 切勿拉或以電源線來移動產品、切勿把電源線當着把手來使用、切勿關門時夾到電源線和切勿將電源線接觸尖利物體或角落。切勿讓產品壓着電源線。確保電源線遠離受熱面。否則，可能發生火災。
- 確保在操作設備之前插頭已牢牢地插入插座。否則，可能會導致觸電或火災。
- 請定期清潔插座。否則，可能會導致觸電或火災。
- 發生異常情況及拋錨時請立即停止使用設備，並拔掉插頭。否則，可能會導致觸電或火災。
- 為了避免觸電，請不要在手濕時操作插頭或產品。
- 請不要插入任何物體於產品的吸塵管插入口。勿使用經已阻塞的產品(塵滿指示轉“紅”)。為了避免阻塞或減低空氣流向，請保持吸嘴無灰塵、棉絨及毛髮。
- 為了避免觸電，請不要把毛髮、寬鬆的衣物、手指及其他身體的部位靠近此產品的吸入口及活動機件。
- 為了避免觸電或火災，請不要在沒有濾網及集塵袋的情況下使產品。
- 為了避免觸電，請務必在拔掉電源插頭前，關閉所有的控制。
- 為了避免觸電或火災，切勿吸入易燃或燃物質，切勿在易燃物或燃燒物周圍使用產品。
- 為了避免在不正確操作的情況下所引起的火災，此產品必須由授權的服務中心及原裝配件進行維修保養。
- 必需在允許的額定電壓條件下使用產品。否則，可能會發生觸電或火災。
- 切勿使用延長線。否則，可能會造成觸電或火災。



CAUTION

This term cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of the product.



- To avoid any possible damage to the Supply Cord, never allow it to be placed under a heavy object when using the appliance. It may cause fire.
- When winding up the Supply Cord, always hold the Plug. If not, it may cause an accident by being hit by the Plug.
- During operation, the temperature of the body unit, Supply Cord and Plug may increase to a certain degree. This is normal.



AWAS

Syarat-syarat ini memberi anda amaran bahawa kecederaan atau kerosakan fizikal harta benda boleh berlaku disebabkan pengendalian produk yang tidak betul.

- Untuk mengelakkan apa-apa kemungkinan kerosakan pada Kord Kuasa, jangan biarkan ia ditindih objek berat semasa menggunakan produk. Ia boleh mengakibatkan kebakaran.
- Semasa menggulungkan Kord Kuasa, sentiasa pegang Palam. Jika tidak, ia boleh mengakibatkan kemalangan disebabkan terkena Palam.
- Semasa operasi, suhu unit badan Kord Kuasa dan Palam mungkin meningkat ke tahap tertentu. Ini adalah perkara biasa.



ข้อควรระวัง

เครื่องหมายนี้เตือนถึงอาการบาดเจ็บหรือความเสียหายต่อทรัพย์สินอันเกิดจากการใช้ผลิตภัณฑ์แบบผิดวิธี

- ห้ามมิให้สายไฟอยู่ใต้วัตถุขนาดใหญ่ เมื่อใช้เครื่องดูดฝุ่น มิฉะนั้นอาจทำให้เกิดไฟไหม้ได้
- เมื่อม้วนสายไฟ ให้ถือปลั๊กไฟไว้เสมอ มิฉะนั้นอาจเกิดอุบัติเหตุจากการกระแทกของปลั๊กไฟ
- ขณะใช้งาน อุณหภูมิที่ตัวเครื่อง สายไฟ และปลั๊กไฟ อาจสูงขึ้น ซึ่งถือเป็นเรื่องปกติ



注意

本顯示欄指出“如果錯誤使用此產品可能導致的損傷或財物損失的內容”。

- 為了避免任何損壞電源線的可能，當使用產品時，切勿允許電源線壓於重物體之下。否則，可能會引起火災。
- 當捲起電源線時，請拿着插頭。否則，會被插頭意外擊中。
- 運轉中，有時主體、電源線、插頭的溫度提高，這並非異常。

Follow these instructions to ensure longer life span of the appliance.

- This appliance is designed for household use only. It is not suitable for commercial or industrial use or for any other cleaning purposes.
- Treat the Hose carefully to avoid damaging it.
- Never use the appliance to pick up liquids, wet refuse or sharp material such as glass. This can cause damage to the unit.
- Do not vacuum with the Curved Wand or Extension Wand. Doing so will wear off the edges and lead to breakage.
- Do not operate the appliance when the Hose Connection Inlet is blocked. This can result in deformation due to overheating.
- Use the Handle when lifting the appliance to avoid damages to the Hose or scratches to the floor especially when the Hose and Extension Wand have separated. Never carry the appliance at storage condition.
- Do not re-use the old Paper Dust Bag. Do clean the Filter after every dust disposal to avoid any damage to the motor.

Sila ikut arahan ini bagi memastikan jangka hayat produk yang lebih lama.

- Produk ini direka untuk kegunaan di rumah sahaja. Ia tidak sesuai untuk penggunaan perdagangan atau perindustrian atau untuk apa-apa tujuan pembersihan lain.
- Gunakan Hos dengan berhati-hati untuk mengelakkan kerosakan.
- Jangan gunakan produk untuk menyedut cecair, sampah basah, atau benda yang tajam seperti kaca. Ini boleh merosakkan unit.
- Jangan memvakum dengan Paip Melengkung atau Paip Penyambung. Tindakan sedemikian boleh meretakkan hujung paip dan mengakibatkan ia pecah.
- Jangan kendalikan produk apabila Salur Masuk Penyambung Hos tersumbat. Ini boleh menyebabkan perubahan bentuk disebabkan terlalu panas.
- Gunakan Pemegang semasa mengangkat produk untuk mengelakkan kerosakan pada Hos atau lantai daripada bercalar terutamanya apabila Hos dan Paip Penyambung terpisah. Jangan angkat produk dalam keadaan ia disimpan.
- Jangan gunakan Beg Habuk Kertas terpakai. Bersihkan Penapis selepas setiap kali pembuangan habuk untuk mengelakkan kerosakan pada motor.

ข้อควรปฏิบัติเพื่อยืดอายุการใช้งานของเครื่องดูดฝุ่น



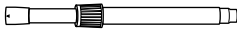
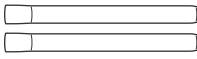
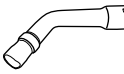



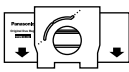
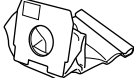
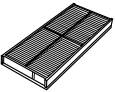
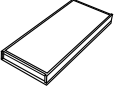
- เครื่องดูดฝุ่นนี้ได้รับการออกแบบมาสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น เครื่องนี้ไม่เหมาะกับการใช้งานเชิงพาณิชย์ อุตสาหกรรม หรือเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากการทำความสะอาด
- ใช้สายดูดอย่างระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหาย
- อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นดูดของเหลว, ขยะเปียก หรือของมีคมเช่นแก้ว สิ่งนี้อาจทำลายชิ้นส่วนภายใน
- อย่าดูดฝุ่นด้วยท่อโค้งหรือท่อต่อ เพราะจะทำให้ข้อสีกกร่อน และแตกในที่สุด
- ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นเวลาท่อดูดตัน ซึ่งจะทำให้เสียรูปเพราะร้อนเกินไป
- ควรยกเครื่องดูดฝุ่นด้วยด้ามจับ เพื่อหลีกเลี่ยงการชำรุดเสียหายแก่สายดูดหรือทำให้พื้นเป็นรอยได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อสายดูดและสายต่อแยกออกจากกัน
- ห้ามใช้ถุงกระดาษเก็บฝุ่นซ้ำหลังนำฝุ่นไปทิ้งแล้ว และทำความสะอาดที่กรองทุกครั้งหลังจากที่นำถุงเก็บฝุ่นไปทิ้งแล้วเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นกับมอเตอร์

為能保持長期使用，請注意以下事項。

- 本產品專為家庭使用。不適合商業或工業清理或清理以外的用途。
- 小心操作吸塵管以避免損毀它。
- 不要吸入以下物品（水和液體、潮溼的灰塵、玻璃等利器），否則可致故障。
- 不要使用彎管和延長管的前端吸塵（此舉可能會令前端磨損）。
- 當發現吸塵管插入口有阻塞，不可操作產品。這將導致產品過熱，然後變形。
- 移動產品時務必握持提手，不要在收存狀態下搬動主體。（吸塵管和延長管脫落時，或用吸塵管提起產品時，將導致吸塵管損壞或刮花地板。）
- 請勿重復使用處理灰塵後的紙製集塵袋。每次處理集塵袋後，請清洗過濾網以避免馬達的損壞。

APPLIANCE ACCESSORIES / AKSESORI PRODUK

อุปกรณ์เสริมสำหรับเครื่องดูดฝุ่น / 吸塵器配件

DESCRIPTION / KETERANGAN / รายละเอียด / 說明	MC-CG373	MC-CG371	MC-CG370
Hose Assembly Hos Pemasang ชุดประกอบสายดูด 吸塵管的組裝 		1 SET 1 SET 1 ชุด 一套	
Hose Connection Pipe Paip Penyambung Hos ท่อเชื่อมต่อสายดูด 吸管連接短管 		1 PC 1 UNIT 1 ชิ้น 一個	
Telescopic Wand Paip Teleskopik ท่อแบบปรับระดับได้ 自由伸縮直管 	1 PC 1 UNIT 1 ชิ้น 一個	—	—
Plastic Extension Wand Paip Penyambung Plastik ท่อต่อพลาสติก 塑膠延長管 	—	1 SET 1 SET 1 ชุด 一套	1 SET 1 SET 1 ชุด 一套
Curved Wand Paip Melengkung ท่อโค้ง 彎管 		1 PC 1 UNIT 1 ชิ้น 一個	
Crevice Nozzle (Use to clean narrow gaps, etc.) Muncung Celahan (Untuk membersihkan celahan sempit dll.) หัวดูดซอกมุม (ใช้สำหรับทำความสะอาดในพื้นที่แคบ ฯลฯ) 狹隙用吸管 (用作清潔狹窄的罅隙等位置) 		1 PC 1 UNIT 1 ชิ้น 一個	
Full Capture Nozzle Muncung Penyedut Penuh หัวดูดฝุ่นดีโซนพิเศษ 全速清潔吸嘴 	1 PC 1 UNIT 1 ชิ้น 一個	—	—
Floor Nozzle Muncung Lantai หัวดูดพื้น 地板吸嘴 	—	1 PC 1 UNIT 1 ชิ้น 一個	1 PC 1 UNIT 1 ชิ้น 一個
Paper Dust Bag (assemble in Unit) Beg Habuk Kertas (pasang dalam Unit) ถุงกระดาษเก็บฝุ่น (ประกอบภายในเครื่อง) 紙製集塵袋 (安裝於主體內) 		1 PC *1 1 UNIT *1 1 ชิ้น *1 一個 *1	
Cloth Dust Bag (assemble in Unit) Beg Kain (pasang dalam Unit) ถุงผ้าเก็บฝุ่น (ประกอบภายในเครื่อง) 布製集塵袋 (安裝於主體內) 		1 PC *2 1 UNIT *2 1 ชิ้น *2 一個 *2	
HEPA Exhaust Filter (assemble in Unit) Penapis Ekzos HEPA (pasang dalam Unit) แผ่นกรองไอเสีย HEPA (ประกอบภายในเครื่อง) HEPA 排氣過濾裝置 (安裝於主體內) 	1 PC 1 UNIT 1 ชิ้น 一個	1 PC *3 1 UNIT *3 1 ชิ้น *3 一個 *3	—
Normal Exhaust Filter (assemble in Unit) Penapis Ekzos Biasa (pasang dalam Unit) แผ่นกรองไอเสียทั่วไป (ประกอบภายในเครื่อง) 普通排氣濾網 (安裝於主體內) 	—	1 PC *4 1 UNIT *4 1 ชิ้น *4 一個 *4	1 PC 1 UNIT 1 ชิ้น 一個

*1 FOR HONG KONG, MALAYSIA AND SINGAPORE ONLY / UNTUK HONG KONG, MALAYSIA DAN SINGAPURA SAHAJA / เฉพาะในฮ่องกง ประเทศมาเลเซีย และประเทศสิงคโปร์เท่านั้น / 只限香港、馬來西亞和新加坡

*2 FOR ALL EXCEPT HONG KONG, MALAYSIA AND SINGAPORE / UNTUK SEMUA KECUALI HONG KONG, MALAYSIA DAN SINGAPURA / ยกเว้นฮ่องกง ประเทศมาเลเซีย และประเทศสิงคโปร์ / 除了香港、馬來西亞和新加坡以外

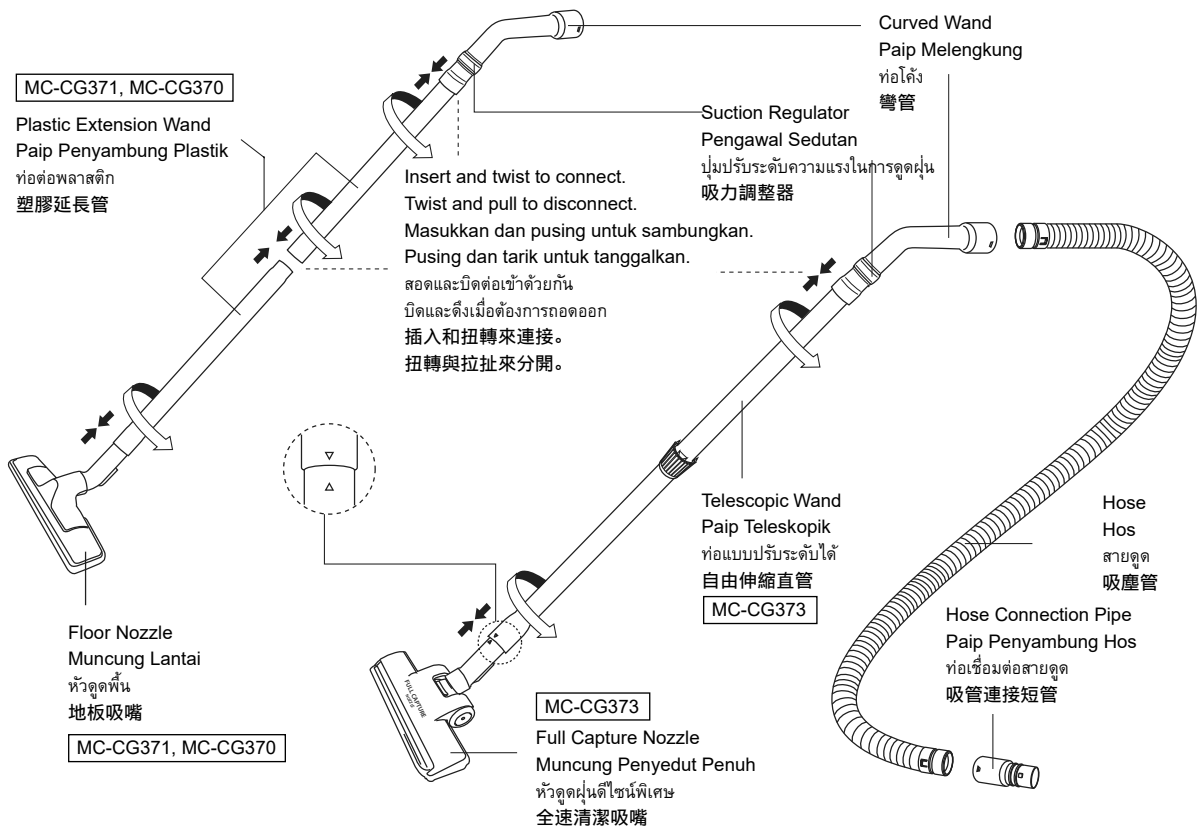
*3 FOR HONG KONG ONLY / UNTUK HONG KONG SAHAJA / เฉพาะในฮ่องกง / 只限香港

*4 FOR ALL EXCEPT HONG KONG / UNTUK SEMUA KECUALI HONG KONG / ยกเว้นฮ่องกง / 除了香港

Before using / Sebelum guna
ก่อนใช้เครื่อง / 在使用之前

PARTS IDENTIFICATION / PENGENALAN BAHAGIAN

ชื่อส่วนประกอบ / 各部分的名稱



Crevice Nozzle Muncung Celahan

หัวดูดซอกมุม
狹隙用吸管



- For cleaning gaps between furniture, corners of sofas, gaps and etc. in flooring.
Untuk membersihkan kawasan di antara perabot, sofa, celahan dan pada permukaan lantai.
สำหรับทำความสะอาดพื้นที่ว่างระหว่างเฟอร์นิเจอร์ มุมโซฟา ร่อง และอื่นๆ ตามพื้น
清掃傢俬、沙發角落的隙縫。例如：地板的隙縫。

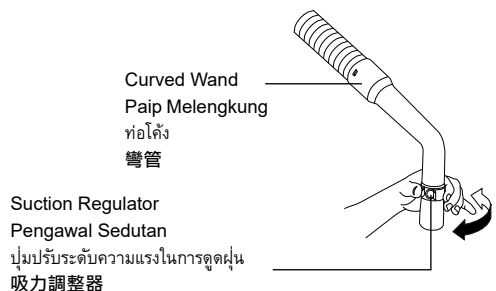


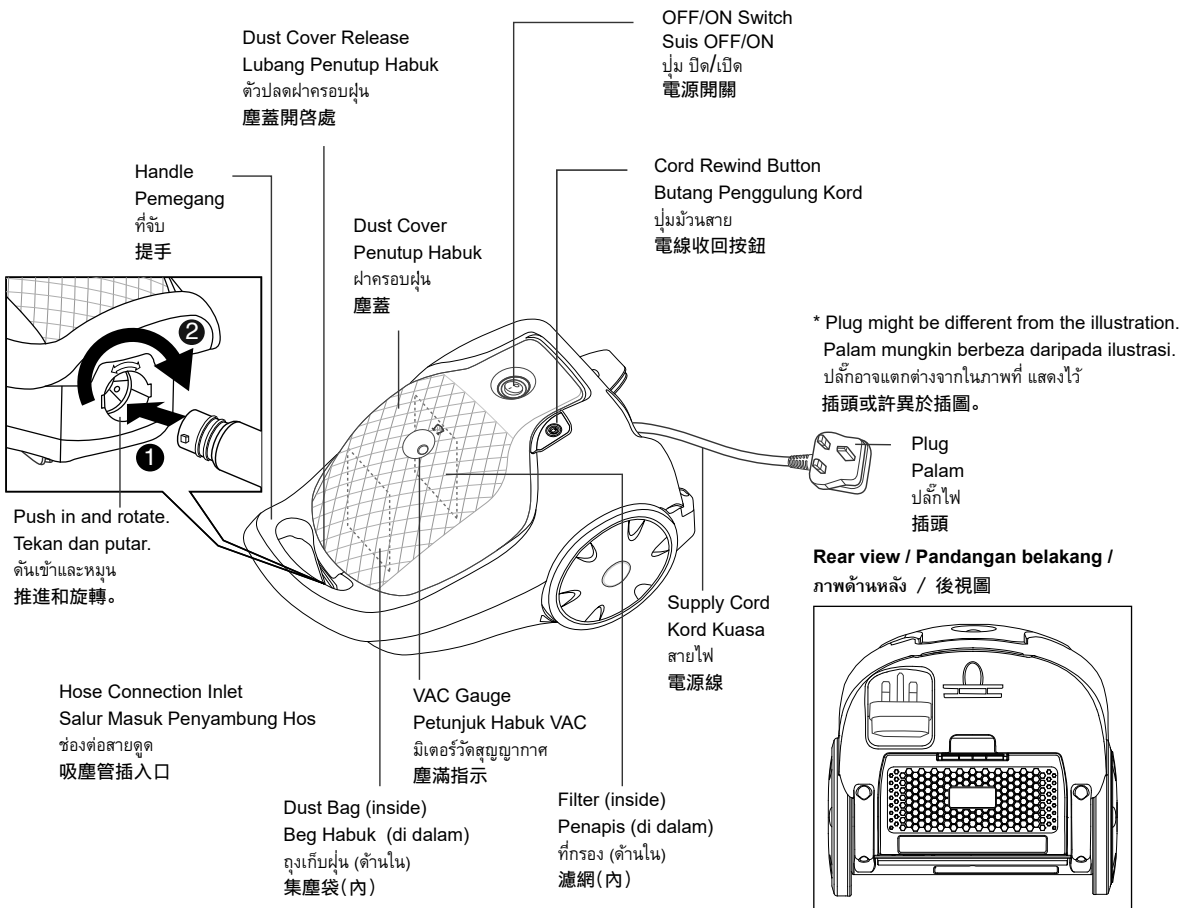
- Connect the Crevice Nozzle to the end of the Plastic Extension Wand, Telescopic Wand or Curved Wand.
Sambungkan Muncung Celahan dengan Paip Penyambung Plastik, Paip Teleskopik atau Paip Melengkung.
ต่อท่อปากแบนดูดที่แคบที่ปลายท่อต่อ หรือท่อแบบปรับระดับได้ หรือท่อโค้ง
使用時安裝在自由伸縮直管，延長管或彎管的前端。

Curved Wand Paip Melengkung

ท่อโค้ง
彎管

- To decrease the suction power
- Rotate the Suction Regulator and widen the opening.
Untuk mengurangkan kuasa sedutan
- Pusingkan Pengawal Sedutan dan lebarkan lubang yang terbuka.
หากต้องการลดพลังดูด
• ให้หมุนปั๊มปรับกำลังไฟและเปิดรูให้กว้างขึ้น
想降低吸力時
• 轉動吸力調整器直到全孔。





Telescopic Wand / Paip Teleskopik / ท่อแบบปรับระดับได้ / 自由伸縮直管

MC-CG373



Connecting the Telescopic Wand.

- Align the Grooves as shown on above diagram, slide the two pipe ends together and rotate the Adjuster Grip clockwise to fasten it.
- Adjust the length of Telescopic Wand by rotating the Adjuster Grip anticlockwise, then fastening back with desire length by rotating the Adjuster Grip clockwise.

Penyambungan Paip Teleskopik.

- Selaraskan Alur-alur seperti gambaran di atas, tolakkan kedua-dua hujung dan pusingkan Pemegang Penyesuaian ke arah jam untuk menyetakkannya.
- Laraskan panjang Paip Teleskopik dengan memutar Pemegang Penyesuaian ke arah lawan jam dan ketatkan semula pada panjang yang dikehendaki dengan memutar Pemegang Penyesuaian ke arah jam.

การต่อท่อแบบปรับระดับได้

- ปรับแนวร่องให้ตรงกันดังที่แสดงในแผนภาพด้านบน เลื่อนปลายท่อทั้งสองเข้าหากัน และหมุนขั้วต่อตามเข็มนาฬิกาเพื่อขันให้แน่น
- ปรับความยาวของท่อปรับระดับโดยหมุนที่จับตัวปรับระยะแบบทวนเข็มนาฬิกา จากนั้นขันไปข้างหลังให้แน่นให้ได้ความยาวตามที่ต้องการโดยหมุนข้อต่อเพื่อปรับระยะแบบตามเข็มนาฬิกา

連接自由伸縮直管。

- 如圖所示的調整凹槽，將兩支管的尾端連接起來並以順時針方向旋轉調整器夾子來鎖緊。
- 以逆時針方向旋轉調整夾來調整自由伸縮直管的長度，然後以順時針方向旋轉調整器夾子來鎖緊要求的自由伸縮直管長度。

Before using / Sebelum guna
ก่อนใช้เครื่อง / 在使用之前

Hose Assembly / Hos Pemasang /

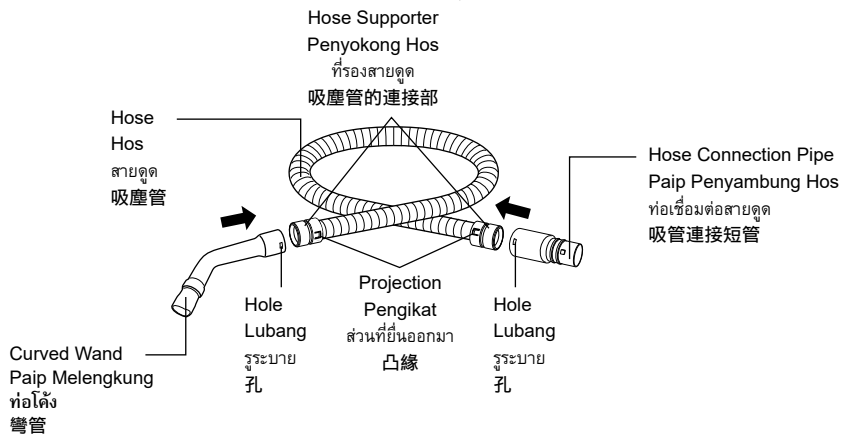
ชุดประกอบสายดูด / 吸塵管的組裝

- Insert the Curved Wand and Hose Connection Pipe into the Hose Supporter at each end of the Hose until the Projection clicks into the Hole of the attachment.

Masukkan Paip Melengkung dan Paip Penyambung Hos ke dalam Penyokong Hos pada setiap hujung Hos sehingga Pengikat masuk ke dalam Lubang dan berbunyi klik.

ใส่ท่อโค้งและท่อเชื่อมต่อสายดูด เข้ากับจุดต่อที่ปลายสายแต่ละด้าน ให้เข้าที่จนมีเสียงดังคลิก

將吸塵管連接部各一端的凸緣對準彎管和吸管連接短管的孔插入，直到發出連接的聲音。



HOW TO OPERATE THE APPLIANCE / CARA PENGENDALIAN PRODUK

วิธีใช้เครื่องดูดฝุ่น / 使用方法

- ① Pull out the Plug and connect to the socket outlet.

Tarik keluar Palam dan sambungkan ke salur keluar soket.

ดึงปลั๊กไฟ และต่อเข้ากับช่องเสียบปลั๊กไฟ

拉出電源插頭，和插座連接一起。

- ② Press "I"(ON) to turn on the appliance.

Tekan "I"(ON) untuk menghidupkan produk.

กด "I" (เปิด) เพื่อสตาร์ทเครื่องดูดฝุ่น

按 "I" (啟動) 鍵，開始操作。

- ③ Press "O"(OFF) to turn off the appliance.

Tekan "O"(OFF) untuk mematikan produk.

กด "O" (ปิด) อีกเพื่อหยุดเครื่อง

按 "O" (關閉) 鍵，停止操作。

- ④ After finish vacuuming, remove the Plug from the socket outlet and press the Cord Rewind Button.

• When rewinding the Supply Cord, always hold the Plug so that it does not become damaged.

Selepas selesai memvakum, tanggalkan Palam dari salur keluar soket dan tekan Butang Penggulung Kord.

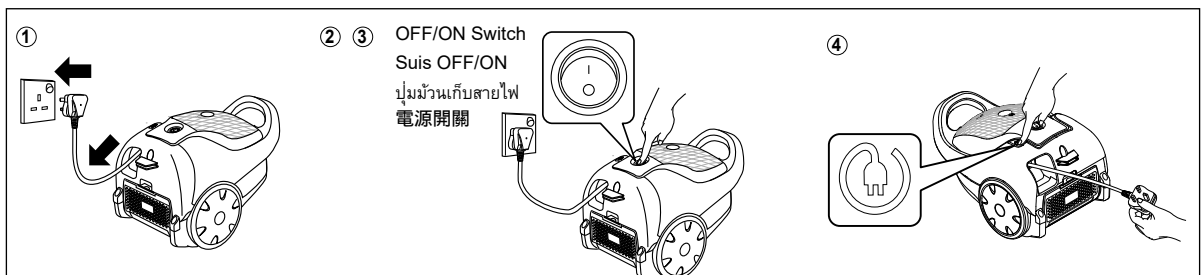
• Ketika menggulung Kord Kuasa, sentiasa pegang Palam supaya ia tidak rosak.

หลังจากที่คุณดูดฝุ่นเสร็จเรียบร้อยแล้ว ให้ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบและกดปุ่มม้วนสายไฟ

• เมื่อม้วนสายไฟกลับ ให้จับปลั๊กไฟไว้ตลอดเวลาเพื่อไม่ให้ปลั๊ก เกิดความเสียหาย

當您完成吸塵後，將電源插頭從插座上拔下和按壓電線收回收鈕。

• 當倒捲着電源線時，請握着插頭以防它遭受損壞。



HOW TO STORE THE APPLIANCE / CARA PENYIMPANAN PRODUK

วิธีเก็บเครื่องดูดฝุ่น / 收放的方法

Place the unit in an upright position for storage in corner. (2 ways to store)

Tegakkan unit untuk menyimpannya di sudut. (2 cara penyimpanan)

วางเครื่องตั้งตรงเพื่อจัดเก็บตามมุมห้อง (จัดเก็บได้ 2 วิธี)

把產品豎立以存放於在房間角落 (有兩種收存方式)

① Place the unit in an upright position and insert the Nozzle Pipe into the Receptacle which is located on the underside of the appliance body.

Tegakkan unit dan masukkan Paip Muncung ke dalam Celahan yang berada di bahagian bawah badan produk.

วางเครื่องตั้งขึ้น แล้วเก็บหัวดูดเข้าในช่องเก็บด้านล่างของตัวเครื่อง

豎立主體，將吸管插入位於機底的容器。

② Adjust the Telescopic Wand to the shortest length, then disconnect the Curved Wand and wrap it around the Telescopic Wand (applicable for MC-CG373 only).

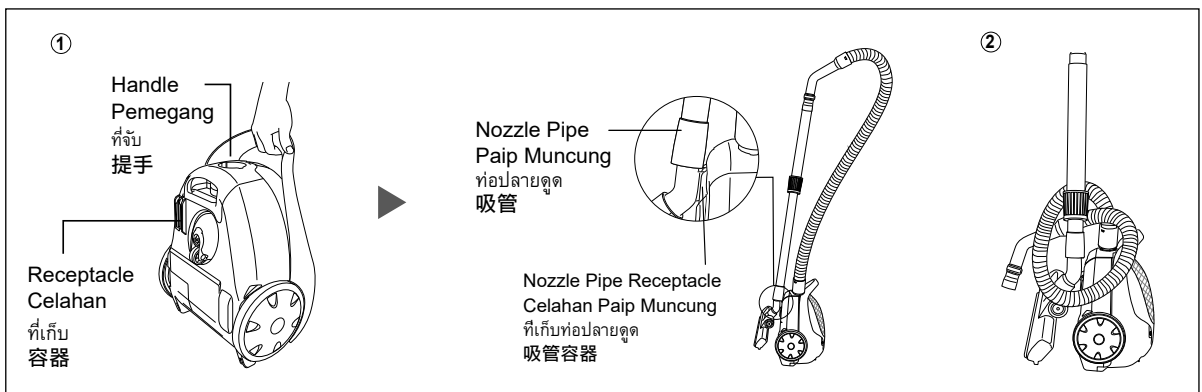
Laraskan Paip Teleskopik kepada kepanjangan yang paling pendek, kemudian tanggalkan Paip Melengkung dan gulungkannya di sekeliling Paip Teleskopik. (sesuai untuk MC-CG373 sahaja).

ปรับความยาวของท่อดูดฝุ่นแบบปรับระดับยืดหดได้ให้สั้นที่สุดจากนั้นถอดท่อดูดฝุ่นรูปทรงโค้งงอออก และนำมาพันรอบท่อดูดฝุ่นแบบปรับระดับยืดหดได้ (ใช้ได้เฉพาะกับรุ่น MC-CG373 เท่านั้น)

將自由伸縮直管調整至最短，然後拆開彎管後再將它包裹著自由伸縮直管。(只適用於 MC-CG373 而已)。

■ Note / Nota / หมายเหตุ / 摘要 :

- Lift the appliance using the Handle to stand it up. Never attempt to stand the appliance up by pulling the Hose (this can damage the Hose). Never carry the appliance at storage condition.
- Angkat produk dengan menggunakan Pemegang untuk menegakkannya. Jangan cuba menegakkannya dengan menarik Hos (ini boleh merosakkan Hos). Jangan mengangkat produk dalam keadaan ia disimpan.
- ยกตัวเครื่องขึ้นโดยที่จับตั้งเครื่องดูดฝุ่นขึ้น อย่าพยายามตั้งตัวเครื่องขึ้นโดยการดึงสายดูด (อาจทำให้สายดูดฝุ่นได้รับความเสียหาย) ห้ามหิ้วเครื่องดูดฝุ่นหากอยู่ในสถานะจัดเก็บ
- 豎立主體時，務必握持提手。不可握持吸塵管豎立主體（這可致吸塵管損壞）。切勿在產品存儲情況時提起產品。



HOW TO REPLACE DUST BAG / CARA PENUKARAN BEG HABUK

วิธีเปลี่ยนถุงฝุ่น / 集塵袋的更換方法

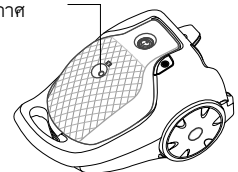
Turn on the appliance and lift the Nozzle off the floor. If the VAC Gauge turns red, the Dust Bag is full and requires Dust Bag replacement.

Hidupkan produk dan angkat Muncung ke atas dari lantai. Jika Petunjuk Habuk VAC menjadi merah, menandakan bahawa Beg Habuk telah penuh dan pertukaran diperlukan.

ให้เปิดเครื่องดูดฝุ่น และยกปลายหัวดูดออกจากพื้น หากมีเตอร์วัดสัญญาณแสดงเป็นสีแดง แสดงว่าถุงเก็บฝุ่นเต็ม และต้องเปลี่ยนถุงเก็บฝุ่น

開啓產品及將吸嘴抽離地面。如果塵滿指示轉“紅”，則表示集塵袋已經盛滿及需要更換。

VAC Gauge
Petunjuk Habuk VAC
มิเตอร์วัดสัญญาณ
塵滿指示



Removing the Dust Bag / Menanggalkan Beg Habuk / วิธีถอดถุงฝุ่น / 拆除集塵袋

- Put a finger into the Dust Cover Release and lift up to open the Dust Cover till standing position.
Masukkan jari ke dalam Lubang Penutup Habuk dan angkat Penutup Habuk sehingga kedudukannya tegak.
สอดนิ้วเข้าไปในตัวปลดฝาครอบฝุ่น และยกตัวปลดขึ้นเพื่อเปิดฝาครอบฝุ่นจนกระทั่งฝาครอบอยู่ในตำแหน่งที่ตั้งตรง
將您的手指放到塵蓋開啓處，然後提起塵蓋直到站立的位置。
- Release the Hook and take out the Dust Bag.
• Grip the Bag Collar with one hand and pull out the Dust Bag while restraining the appliance unit with the other hand.
Lepaskan Penyangkut dan keluarkan Beg Habuk.
• Pegang Kolar Beg dengan satu tangan dan tarik keluar Beg Habuk dengan memegang produk dengan tangan yang lain.
ปลดตะขอและเอาถุงฝุ่นออกมา
• กำปากถุงด้วยมือข้างหนึ่ง และดึงถุงฝุ่นออกมาระหว่าง ที่ใช้อีกมือหนึ่งจับตัวเครื่องดูดฝุ่นอยู่
鬆開卡鉤，取出集塵袋。
• 手握持集塵袋環領，用另外一隻手按住主體，取出集塵袋。



Installing the Dust Bag / Pemasangan Beg Habuk / วิธีใส่ถุงเก็บฝุ่น / 集塵袋的安裝方法

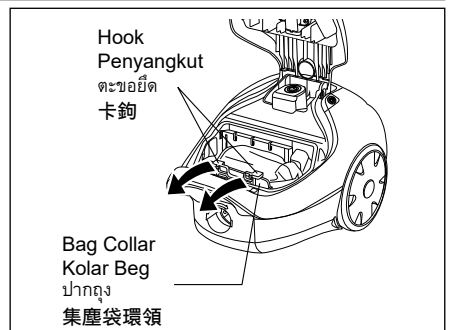
- Hold the Bag Collar with the Catches facing down and slide it right to the bottom along the inner sides of the Dust Bag Insertion Guides.
Pegang pada Kolar Beg dengan dua Penahan ke arah bawah dan gerakannya sampai ke dalam melalui Panduan Pemasangan Beg Habuk.
จับปากถุงเก็บฝุ่นให้คว่ำหน้าลง แล้วใส่ถุงเข้าจนสุดตามแนวขอบด้านใน
將有兩個卡抓的一側朝下，將集塵袋環領沿著“集塵袋插入導板”內側插到底。

■ Note / Nota / หมายเหตุ / 摘要 :

- Paper Dust Bag: Replace with the new Paper Dust Bag if it is full or broken.
Cloth Dust Bag: Empty the full Cloth Bag or replace the new Cloth Bag if broken.
- Beg Habuk Kertas: Tukarkan dengan Beg Habuk Kertas yang baru kalau penuh atau koyak.
Beg Kain: Kosongkan Beg Kain yang penuh atau tukar Beg Kain yang baru kalau koyak.
- ถุงกระดาษเก็บฝุ่น: เปลี่ยนถุงกระดาษเก็บฝุ่นด้วยถุงใหม่หากถุงเต็มหรือชำรุด
ถุงผ้า: นำขยะในถุงผ้าที่เต็มแล้วไปทิ้งหรือเปลี่ยนถุงผ้าเป็นถุงใหม่หากชำรุด
- 紙製集塵袋: 更新已盛滿或已損壞的紙製集塵袋。
布製集塵袋: 清空已盛滿的布製集塵袋或更新已損壞的布製集塵袋。



- Push the Bag Collar in the direction of the arrows shown in figure until it catches on the Hooks and close the Dust Cover.
Make sure you hear a “click” sound to ensure that the Dust Cover is closed tightly.
• If you push it too strongly, the body will tilt over.
• Dust Cover cannot be closed without the Dust Bag installation.
Tolak Kolar Beg ke arah anak panah yang ditunjukkan pada gambar sampai menangkap pada Penyangkut kemudian tutup Penutup Habuk.
Tolak Penutup Habuk sehingga anda mendengar bunyi klik.
• Jika anda menekan terlalu kuat, badan akan condong ke atas.
• Penutup Habuk tidak boleh ditutup tanpa pemasangan Beg Habuk.



- ② ดันปากถุงตามทิศทางของลูกศรที่แสดงไว้ในรูปภาพจนกระทั่งเกี่ยวเข้ากับตะขอ จากนั้นบิดฝาครอบ ดันฝาครอบปิดจนกระทั่งได้ยินเสียงคลิก

- หากคุณกดแรงเกินไป ตัวเครื่องดูดฝุ่นจะเอียง
- หากไม่ติดตั้งถุงเก็บฝุ่นจะไม่สามารถปิดฝาครอบฝุ่นได้

把集塵袋環領向箭頭的方向推（如插圖所示），直到它被套牢，然後關上塵蓋。

把塵蓋推至關閉，直到您聽到“喀嚓”的聲音。

- 如果您推得太大力，機體將傾斜。
- 沒有安裝集塵袋，塵蓋將不能關閉。

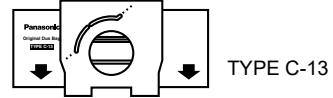
Paper Dust Bag / Beg Habuk Kertas / ถุงกระดาษเก็บฝุ่น / 紙製集塵袋

- Use only a genuine Panasonic replacement bag TYPE C-13.

Hanya menggunakan beg penggantian Panasonic yang sebenar TYPE C-13.

ขอให้ใช้แต่ถุงเก็บฝุ่นของแท้จาก Panasonic เท่านั้น รหัสสินค้า TYPE C-13

更換紙製集塵袋務必使用Panasonic製的純正紙袋TYPE C-13。



- The Paper Dust Bag is a mechanical component of the appliance. Use of a part other than a genuine Panasonic replacement of the correct type will adversely affect the cleaning performance of the appliance and can cause the motor to burn out. Use only a genuine Panasonic replacement bag TYPE C-13.

Beg Habuk Kertas adalah satu komponen mekanikal bagi produk. Penggunaan beg penggantian yang bukan buatan Panasonic akan mengganggu sistem pembersihan produk dan menyebabkan kerosakan di bahagian motor. Hanya gunakan beg penggantian Panasonic yang sebenar TYPE C-13.

ถุงเก็บฝุ่นที่ทำจากกระดาษเป็นส่วนประกอบในระบบกลไกของเครื่องดูดฝุ่น การนำชิ้นส่วนที่ไม่ใช่ของแท้และถูกรุ่นจาก Panasonic มาใช้อาจทำให้ประสิทธิภาพการดูดฝุ่นของเครื่องลดลง และอาจทำให้มอเตอร์ไหม้ได้

產品的紙製集塵袋是功能產品。若使用非Panasonic“純正”紙製集塵袋，不能保證紙製集塵袋有關的產品性能和品質，有引起馬達冒煙、着火的可能。務必使用Panasonic制的純正紙袋TYPE C-13。

- If you use a different Panasonic Dust Bag, be sure to read the instructions on the package and use it correctly.

Jika anda menggunakan Beg Habuk Panasonic yang lain, pastikan anda membaca panduan di atas bungkusan supaya menggunakannya dengan betul.

เปลี่ยนและติดตั้งถุงเก็บฝุ่นใหม่ เมื่อถุงเก่าเต็ม อย่านำถุงเก็บฝุ่นที่ใช้แล้วกลับมาใช้ใหม่ ไม่ควรนำถุงเก็บฝุ่นอื่นที่ไม่ใช่ของแท้จาก Panasonic มาใช้

如果使用不同的Panasonic集塵袋，務必仔細閱讀紙製集塵袋包裝上的說明，並正確使用。

- **Note / Nota / หมายเหตุ / 摘要 :**

- Keep out of reach of children. Store the Paper Dust Bag in their package and away from direct sunlight exposure.

Change and install a new Paper Dust Bag whenever the Paper Dust Bag is full. **Do not re-use the old Paper Dust Bag.**

- Simpan Beg Habuk Kertas dalam bungkusan supaya tidak dicapai oleh kanak-kanak dan jauhkan dari pendedahan kepada sinaran cahaya matahari.

Tukar dan pasangkan Beg Habuk Kertas yang baru apabila Beg Habuk Kertas telah penuh. **Jangan pakai semula Beg Habuk Kertas lama.**

- ควรเก็บถุงเก็บฝุ่นในถุงให้พ้นจากมือเด็กและห้ามตากแดด

เปลี่ยนและติดตั้งถุงเก็บฝุ่นอันใหม่เมื่อถุงเก็บฝุ่นเต็ม ห้ามนำถุงที่ใช้แล้วกลับมาใช้ใหม่

紙製集塵袋保存於包裝用袋中，避開陽光直射，放在兒童碰不到的地方。

當紙製集塵袋盛滿後，請安裝全新的紙製集塵袋。不要回收再用。

Cloth Dust Bag / Beg Kain / ถุงผ้า / 布製集塵袋

- For Cloth Dust Bag, the installation and removal procedures are the same as those for Paper Dust Bag. Bagi Beg Kain, langkah-langkah untuk pemasangan dan penanggalan adalah seperti Beg Habuk Kertas.

สำหรับถุงผ้า ขั้นตอนการใส่และถอดเหมือนกับถุงกระดาษ

使用布製集塵袋時，其安裝和取出方法與紙製集塵袋相同。

How to empty the dirt / Cara membersihkan kotoran / วิธีทิ้งผงฝุ่นออก/ 倒掉垃圾的方法 :

- Open the Fastener and dispose off the dirt.

Buka Pengikat dan buang kotoran.

เปิดที่รัดปากถุงและทิ้งผงฝุ่นออก

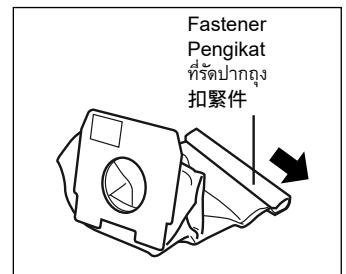
打開扣零件，倒掉垃圾。

- Install the Fastener on the Cloth Dust Bag correctly.

Pasangkan Pengikat ke Beg Kain dengan betul.

ติดตั้งที่รัดปากถุงบนถุงเก็บฝุ่นผ้าอย่างถูกต้อง

將扣零件正確地安裝於布製集塵袋。



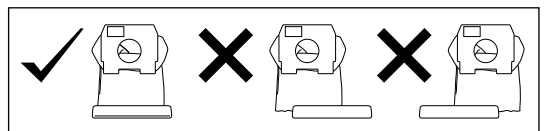
- **Note / Nota / หมายเหตุ / 摘要 :**

- Make sure the Fastener on the Cloth Dust Bag is centered correctly.

Pastikan Pengikat Beg Kain diletakkan pada kedudukan yang betul.

ดูให้แน่ใจว่าตัวยึดที่ถุงผ้าอยู่ตรงกลางถูกต้องแล้ว

安裝時，請確保布製集塵袋與扣零件對齊。



MAINTENANCE / PENYELENGGARAAN

วิธีการดูแลรักษาเครื่องดูดฝุ่น / 維修方法

- Before starting maintenance, switch off the power supply and disconnect the Plug from the socket outlet.
- Sebelum memulakan penyelenggaraan, matikan bekalan kuasa dan cabut Palam dari salur keluar soket.
- การปิดสวิตช์ และถอดปลั๊กออกจากที่เสียบปลั๊กก่อน
- 維修產品前，關掉電源，拔出插頭。

Nozzle (Inspect once a month.)

- ① Fiber waste and hair strands which accumulated in Nozzle can reduce the suction power of appliance.
- ② Inspect once a month.
Using an old tooth brush or similar tools, clean any dirt or lint from the brush, roller and etc. Cut off any carpet pile and lint entangled at the roller shaft with a pair of scissors.

Muncung (Periksa sebulan sekali.)

- ① Sisa serat dan helaian rambut yang terkumpul di Muncung boleh mengurangkan kuasa sedutan produk.
- ② Periksa sebulan sekali.
Gunakan berus gigi yang lama atau alat yang hampir sama untuk membersihkan apa-apa kekotoran atau benang kusut daripada berus, roda dll. Potong setiap tumpukan karpet dan benang kusut di aci roda dengan gunting.

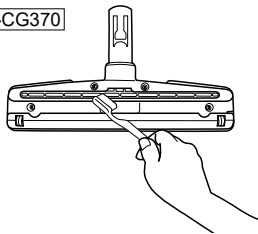
หัวดูดฝุ่น (ตรวจสอบเครื่องเดือนละครั้ง)

- ① การสะสมของขยะที่เป็นเส้นใยและเศษผมที่เข้าไปสะสมเพิ่มขึ้นอยู่ในหัวดูดฝุ่นนั้นอาจทำให้พลังในการดูดของเครื่องดูดฝุ่นลดลง
- ② ตรวจสอบเครื่องเดือนละครั้ง
โดยใช้แปรงสีฟันใช้แล้วหรือวัสดุที่มีลักษณะเช่นเดียวกันนี้ทำความสะอาดสิ่งสกปรกหรือฝุ่นละอองออกจากแปรงดูดฝุ่นตัดชายพรมและเส้นใยที่พันรอบ ๆ แกนลูกกลิ้งด้วยกรรไกร

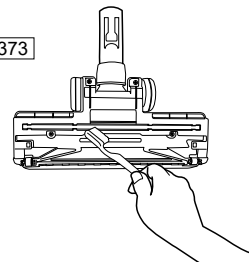
吸嘴 (每個月檢查一次)。

- ① 累積在吸嘴的纖維廢料和毛髮，將減低產品的吸力。
- ② 每個月檢查一次。
將黏附在刷子及輥軸上的棉花線絨等，用舊牙刷等清除。
使用剪刀切斷任何糾纏在輥軸的地毯絨和皮棉。

MC-CG371 / MC-CG370



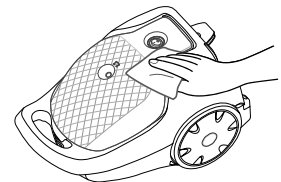
MC-CG373



Main unit and accessories / Unit utama dan aksesori / ตัวเครื่อง และอุปกรณ์เสริม / 主體和配件

Wipe with a soft and damp cloth. / Lap dengan kain lembut yang lembap.

เช็ดด้วยผ้านุ่มชุบน้ำ / 用布浸水，擰乾後擦拭。



■ Note / Nota / หมายเหตุ / 摘要 :

- Never clean the unit using chemicals such as benzene, paint, thinner or alcohol. They will result in cracking and discoloration.
Never dry the unit using hot air (from a hair dryer etc). This will cause deformation.
- Jangan bersihkan unit ini dengan bahan kimia seperti benzena, cat, pencair atau alkohol. Ia akan menyebabkan keretakan dan pelunturan warna.
Jangan keringkan unit ini dengan udara panas (daripada pengering rambut dll). Ini akan mengakibatkan perubahan bentuk.
- อย่าเช็ดตัวเครื่องด้วยสารเคมีเช่น เบนซีน, ทินเนอร์ หรือ แอลกอฮอล์ อาจทำให้เกิดรอยแตกหรือสีเคลือบซีดลง
อย่าเป่าตัวเครื่องด้วยลมร้อน (เช่น จากเครื่องเป่าผม) จะทำให้เครื่องได้รับความเสียหาย
- 不得使用洗劑、汽油、稀釋劑、酒精等清洗主體。否則，可致裂紋和變色。
不可使用熱風吹乾 (如吹風機等)。否則，可致變形和故障。

Filter / Penapis / แผ่นกรอง / 濾網

- ① Remove the Dust Bag. (Refer details on page 12)

Keluarkan Beg Habuk. (Rujuk butiran pada muka surat 12)

ถอดถุงเก็บฝุ่นออก (อ้างอิงรายละเอียดใน หน้า 12)

取出集塵袋。(請參考第 12 頁)

- ② Remove the Filter. / Keluarkan Penapis. / ดึงแผ่นกรองออกจากเครื่องดูดฝุ่น / 取出濾網。

- ③ Wash it with water. Soak the Filter in water, squeeze the water out, then hang it in a shady spot until it is completely dry.

Cuci dengan air. Rendam Penapis dalam air, perah untuk mengeluarkan air, kemudian gantung di tempat teduh sehingga kering.

ล้างด้วยน้ำเปล่า แช่กรองในน้ำ บีบน้ำออกจากรัน แล้วแขวนไว้ในที่ร่มจนกว่าจะแห้ง

用水清洗。在水中壓洗後，放在陰涼處陰乾。

- ④ Install the Filter. Then install the Dust Bag with the Catches part facing down. (Refer details on page 12)

Pasang Penapis. Kemudian pasang Beg Habuk dengan bahagian Penahan menghadap ke bawah.

(Rujuk butiran pada muka surat 12)

ติดตั้งแผ่นกรอง ติดตั้งถุงเก็บฝุ่นด้วยส่วนที่จับคว่ำหน้าลง (อ้างอิงรายละเอียดใน หน้า 12)

安裝濾網。以卡鉤向下的方式安裝集塵袋。(請參考第 12 頁)

■ Note / Nota / ข้อสังเกต / 摘要 :

- Do not wash the Filter in a washing machine, wring it out, or dry it in a clothes dryer. This can cause the Filter to shrink and result in dirt getting into the motor and damaging it.
Jangan basuh Penapis dalam mesin pembasuh, memulas, atau mengeringkannya dengan menggunakan pengering baju. Ini boleh menyebabkan Penapis mengecut dan mengakibatkan kotoran menyelit ke dalam motor dan merosakkannya.

ห้ามล้างเครื่องกรองน้ำด้วยเครื่องซักผ้า ห้ามบิด หรืออบด้วยเครื่องอบแห้ง สิ่งนี้สามารถทำให้

ที่กรองหดตัว ที่กรองหดตัว ฝุ่นละอองอาจหลุดเข้าไปในมอเตอร์ และเป็นผลทำให้มอเตอร์เสียหายได้

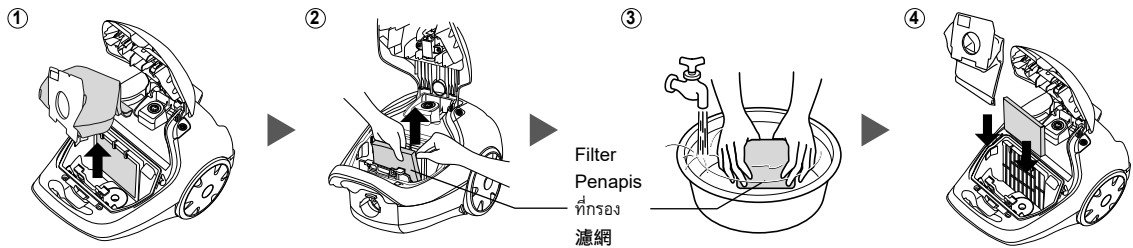
濾網不得用洗衣機洗，也不得搓洗，更不得用吹風機熱風風乾。這可導致濾網收縮，灰塵進入馬達中，造成故障。

- Make sure the Filter is inserted correctly to avoid dust from entering motor compartment.

Pastikan Penapis dimasukkan dengan betul untuk mengelakkan habuk memasuki ke dalam motor.

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใส่แผ่นกรองอากาศอย่างถูกต้อง เพื่อป้องกันฝุ่นที่จะเข้าไปในมอเตอร์

請確保濾網已正確的置入，以避免灰塵進入馬達中。



Precaution / Langkah-langkah keselamatan / ข้อควรระวัง / 預防措施

- Do not use the appliance to suck up liquids or wet dust.

Jangan gunakan produk untuk menyedut cecair atau habuk basah.

อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นดูดของเหลวหรือฝุ่นผงที่เปียกน้ำ

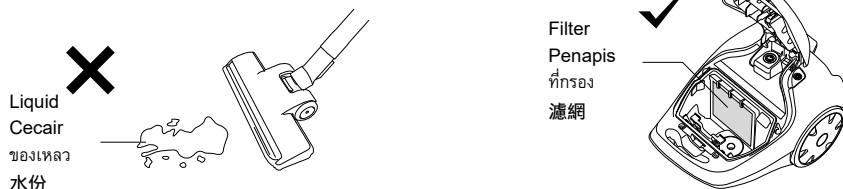
請勿吸水、或者含有水份的塵埃。

- Be sure to re-install the Filter to the original location after the Filter has been removed for cleaning, etc.

Pastikan anda memasang semula Penapis pada kedudukan asal selepas Penapis dikeluarkan untuk pembersihan, dan lain-lain.

ต้องทำให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งที่กรองกลับเข้าไปยังตำแหน่งเดิมแล้วหลังจากมีการถอดที่กรองออกไปเพื่อทำความสะอาด เป็นต้น

清理濾網後，請確保濾網重新安裝到原來的位置。

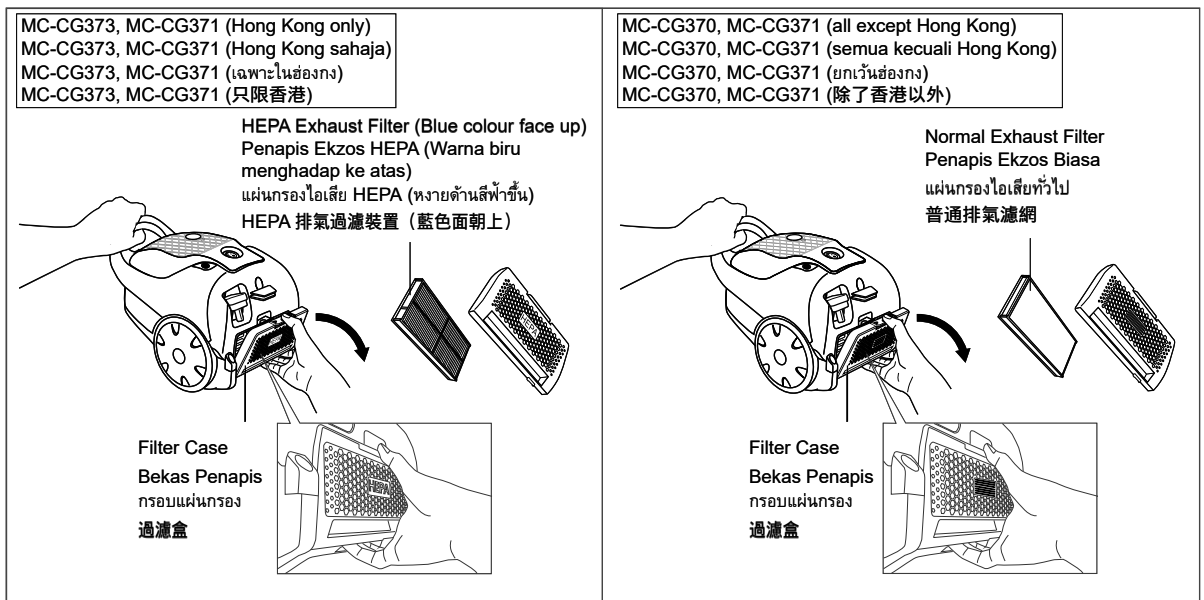


HEPA Exhaust Filter or Normal Exhaust Filter is installed on the rear side of the appliance. This Filter retains any small dust particles which may be present in the expelled air. It is advisable to change the HEPA Exhaust Filter or Normal Exhaust Filter every year. Do not wash the HEPA Exhaust Filter or Normal Exhaust Filter to avoid damaging it. To take out the HEPA Exhaust Filter or Normal Exhaust Filter, hold the Filter Case (as illustrated) and pull it out.

Penapis Ekzos HEPA atau Penapis Ekzos Biasa dipasang pada bahagian belakang produk. Penapis ini memerangkap apa-apa zarah habuk yang terkandung di dalam udara. Pengguna dinasihatkan untuk menukar Penapis Ekzos HEPA atau Penapis Ekzos Biasa setiap tahun. Untuk mengelakkan kerosakan, jangan cuci Penapis Ekzos HEPA atau Penapis Ekzos Biasa. Untuk mengeluarkan Penapis Ekzos HEPA atau Penapis Ekzos Biasa, pegang Bekas Penapis (seperti yang ditunjukkan dalam ilustrasi) dan tariknya keluar.

แผ่นกรองไอเสีย HEPA หรือแผ่นกรองไอเสียทั่วไปถูกติดตั้งอยู่บนด้านหลังของเครื่อง แผ่นกรองนี้กักอนุภาคฝุ่นขนาดเล็กไว้ ซึ่งอาจถูกปล่อยมากับลมที่ขับออกมา ทั้งนี้ควรเปลี่ยนแผ่นกรองไอเสีย HEPA หรือแผ่นกรองไอเสียทั่วไปทุกปี อย่างล้างแผ่นกรองไอเสีย HEPA หรือแผ่นกรองไอเสียทั่วไปเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้แผ่นกรองได้รับความเสียหาย หากจะนำแผ่นกรองไอเสีย HEPA หรือแผ่นกรองไอเสียทั่วไปออก ให้จับกรอบแผ่นกรอง (ตามที่แสดงตัวอย่าง) และดึงออก

HEPA 排氣過濾裝置或普通排氣濾網是裝在產品的後面。HEPA 排氣過濾裝置或普通排氣濾網會排出於空氣中的粉塵粒過濾掉。HEPA 排氣過濾裝置或普通排氣濾網應每年更換一次。不要清洗 HEPA 排氣過濾裝置或普通排氣濾網以免破損。要取出 HEPA 排氣過濾裝置或普通排氣濾網，握持過濾盒(如插圖所示)，然後將它拉出以卸下 HEPA 排氣過濾裝置或普通排氣濾網。



BEFORE REQUESTING SERVICE / SEBELUM MEMBUAT PERMINTAAN SERVIS / การแก้ไขเบื้องต้น เมื่อเกิดปัญหาในการใช้งาน / 要求服務前

⚠ WARNING / AMARAN / คำเตือน / 警告

Electric Shock or Personal Injury Hazard / Bahaya Kejutan Elektrik atau Kecelakaan Individu
อันตรายจากการบาดเจ็บหรือไฟฟ้าช็อต / 觸電或個人受傷危險

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the appliance.

Failure to do so could result in electric shock or personal injury from appliance suddenly starting.

Putuskan bekalan elektrik sebelum menyelenggara atau membersihkan produk.

Kegagalan melakukan sedemikian akan mengakibatkan kejutan elektrik atau kecederaan individu yang disebabkan oleh produk beroperasi secara tiba-tiba.

ถอดปลั๊กไฟออกก่อนที่จะทำความสะอาด หรือดูแลรักษาเครื่องดูดฝุ่น

ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือเกิดการบาดเจ็บเมื่อเริ่มใช้เครื่องดูดฝุ่น

清理或維修產品之前，關掉電源。若未能依循指示操作，突然開啓產品將造成觸電或個人受傷。

Review this chart to find do-it-yourself solutions for minor performance problems. Any service needed, other than those described in this Operating Instructions, should be performed by an authorised service representative. Semak carta ini untuk mendapatkan penyelesaian sendiri bagi masalah kecil pengendalian. Apa-apa servis yang diperlukan, selain yang diterangkan dalam Buku Panduan ini, hendaklah dilakukan oleh Pusat Servis yang bertauliah.

ให้ตรวจสอบตารางนี้เพื่อหาวิธีแก้ไขด้วยตนเองสำหรับปัญหาด้านการทำงานเพียงเล็กน้อย หากจำเป็นต้องเข้ารับบริการ นอกเหนือจากที่ได้อธิบายไว้ในคู่มือการใช้งานนี้ ควรให้ศูนย์บริการที่เป็นตัวแทนของพานาโซนิคเป็นผู้ดำเนินการ

檢閱此圖表並找出輕微的性能的問題並自行解決的方法。

除了已經詳述的操作說明外，其它維修服務，都必須經由授權的服務代表處理。

PROBLEM MASALAH ปัญหา 症狀	POSSIBLE CAUSES PUNCA-PUNCA YANG MUNGKIN สาเหตุ 可能的原因	POSSIBLE SOLUTION PENYELESAIAN YANG MUNGKIN วิธีการแก้ไข 解決方法
Appliance does not operate. Produk tidak berfungsi. เครื่องดูดฝุ่นไม่ทำงาน 產品不能操作。	1. Unplugged at socket outlet. Palam tidak dipasang pada salur keluar soket. ไม่ได้เสียบปลั๊กไฟ 插頭沒有插電。	1. Plug in firmly, turn on appliance. Pasangkan Palam dengan ketat, hidupkan produk. เสียบปลั๊กไฟให้แน่น เปิดเครื่องดูดฝุ่น 穩固的插上插頭，開啓產品。
Poor job of dirt pick-up. Kerja-kerja pembersihan yang tidak memuaskan. ประสิทธิภาพแรงดูดสิ่งสกปรกลดลง 污垢不能被吸起。	1. Full or clogged Dust Bag. Beg Habuk yang penuh atau tersumbat. ถุงเก็บฝุ่นอุดตัน หรือเต็ม 集塵袋盛滿或堵塞。 2. Clogged Nozzle or Curved Wand or Extension Wand or Hose. Muncung atau Paip Melengkung atau Paip Penyambung atau Hos tersumbat. ท่อดูด ท่อโค้ง ท่อต่อ หรือสายดูดเกิดการอุดตัน 吸嘴或彎曲管道或延伸管道或吸管堵塞。 3. Hose not fully inserted. Hos tidak dimasukkan dengan betul. ใส่สายดูดไม่เข้าที่ 吸塵管沒有完全插穩。 4. Dirty Filter. Penapis kotor. ที่กรองสกปรก 濾網骯髒。	1. Replace with the new Paper Dust Bag. Empty the fulfilled Cloth Bag or replace with new Cloth Bag if broken. Tukar Beg Habuk Kertas yang baru. Kosongkan Beg Kain yang penuh atau tukar Beg Kain yang baru kalau koyak. เปลี่ยนถุงกระดาษเก็บฝุ่นด้วยถุงใหม่ นำขยะในถุงผ้าที่เต็มแล้วไปทิ้งหรือเปลี่ยนถุงผ้าเป็นถุงใหม่หากชำรุด 更換全新的紙製集塵袋。清空已盛滿的布製集塵袋或更新已損壞的布製集塵袋。 2. Check for clogs and clean it up. Periksa mana-mana yang tersumbat dan bersihkannya. ตรวจสอบการอุดตันและทำความสะอาด 檢查堵塞並清理。 3. Check Hose connection. Periksa sambungan Hos. ตรวจสอบการต่อท่อ 檢查吸塵管連接。 4. Clean the Filter. Bersihkan Penapis. ทำความสะอาดแผ่นกรอง 清理濾網。
Appliance stops during operation. Produk berhenti semasa berfungsi. เครื่องหยุดระหว่างใช้งาน 運轉中產品停轉。	1. Full or clogged Dust Bag. Beg Habuk yang penuh atau tersumbat. ถุงเก็บฝุ่นอุดตัน หรือเต็ม 集塵袋盛滿或堵塞。 2. Clogged Nozzle or Curved Wand or Extension Wand or Hose. Muncung atau Paip Melengkung atau Paip Penyambung atau Hos tersumbat. ท่อดูด ท่อโค้ง ท่อต่อ หรือสายดูดเกิดการอุดตัน 吸嘴堵塞或彎曲管道或延伸管道或吸管。 3. Safety Device tripped. Peranti Keselamatan berfungsi. ตัวป้องกันความร้อนดีดกลับ 安全裝置傾翻。	1. Replace with the new Paper Dust Bag. Empty the fulfilled Cloth Bag or replace with new Cloth Bag if broken. Tukar Beg Habuk Kertas yang baru. Kosongkan Beg Kain yang penuh atau tukar Beg Kain yang baru kalau koyak. เปลี่ยนถุงกระดาษเก็บฝุ่นด้วยถุงใหม่ นำขยะในถุงผ้าที่เต็มแล้วไปทิ้งหรือเปลี่ยนถุงผ้าเป็นถุงใหม่หากชำรุด 更換全新的紙製集塵袋。清空已盛滿的布製集塵袋或更新已損壞的布製集塵袋。 2. Check for clogs and clean it up. Periksa mana-mana yang tersumbat dan bersihkannya. ตรวจสอบการอุดตันและทำความสะอาด 檢查堵塞並清理。 3. Unplug appliance, allow to cool and Safety Device will reset itself (Wait about 60 minutes). Cabut Palam, biarkan sejuk dan Peranti Keselamatan akan kembali normal dengan sendirinya (Tunggu selama 60 minit). ถอดปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นออก ปล่อยให้เครื่องเย็น ตัวป้องกันความร้อนจะรีเซ็ตการทำงานโดยอัตโนมัติ (รอประมาณ 60 นาที) 拔下產品的插頭並讓它冷卻。 安全裝置將自行重新設定（等大約 60 分鐘）。

When required / Apabila perlu
 จำเป็นต้องใช้ / 需要時

<p>Supply Cord won't retract completely. Kord Kuasa tidak dapat digulung sepenuhnya. สายไฟไม่ม้วนกลับ 電源線不能全部捲回。</p>	<p>1. Supply Cord has rewinded unevenly. Kord Kuasa tidak digulung dengan rapi. สายไฟม้วนไม่สม่ำเสมอ 電源線不均衡地纏繞。</p> <p>2. Supply Cord is twisted. Kord Kuasa terbelit. สายไฟบิดงอ 電源線被扭曲。</p>	<p>1. Pull it out two or three meters and wind it up again. Tariknya keluar dua atau tiga meter dan gulungnya semula. ดึงสายไฟออกมาสองถึงสามเมตร และม้วนกลับเข้าไปใหม่อีกครั้ง 拉出二或三尺長，讓它再倒捲。</p> <p>2. Repeatedly pull out and wind up the Supply Cord while pressing the Cord Rewind Button (do not use excessive force when pulling the Supply Cord out). Tarik keluar dan gulung Kord Kuasa berulang kali sambil menekan Butang Penggulung Kord (jangan menarik keluar Kord Kuasa dengan terlalu kuat). ดึงสายไฟออกและม้วนกลับเข้าไปซ้ำๆ กันหลายรอบ ขณะกดปุ่มม้วนสายกลับ (ห้ามใช้แรงมากเกินไปเมื่อดึงสายไฟออกมา) 當按壓電線收回按鈕，重復拔出和倒捲電源線（當按下電源線時切勿太用力）。</p>
---	---	---

<p>If the problem remains after checking. Jika masalah masih berterusan selepas pemeriksaan. หลังจากเช็คแล้วยังมีปัญหายอยู่ 檢查後仍有異常。</p>	<p>Return the appliance (with the Hose, Extension Wand and Nozzle) to the store where you purchased it or please consult with an authorised Service Centre. Do not attempt to repair it by yourself. Kembalikan produk (bersama Hos, Paip Penyambung dan Muncung) ke kedai tempat pembelian dibuat atau sila rujuk Pusat Servis yang bertauliah. Jangan cuba membaikinya sendiri. ส่งเครื่องดูดฝุ่น (พร้อมสายดูด ข้อต่อสาย และหัวดูดพื้น) ไปซ่อมยังร้านค้าที่คุณซื้อเครื่องมาอย่าพยายามซ่อมเครื่องด้วยตนเอง 把吸塵器(包括吸管，延伸管道和吸嘴)交還到您購買此產品的店鋪或向認可的服務中心查詢。切勿自行拆解、修理。</p>
---	--

Safety Device / Peranti Keselamatan / การป้องกันเพื่อความปลอดภัย / 安全裝備

When the Safety Device is activated / Apabila Peranti Keselamatan diaktifkan / การป้องกันเพื่อความปลอดภัยจากการใช้งาน / 當安全裝置啟動

The Safety Device trips and the motor stops in order to prevent overheating of the motor when the appliance is operated continuously with a full Dust Bag, when garbage is clogging the Nozzle, Curved Wand, Extension Wand or Hose or when the appliance is operated for long periods with an obstructed intake or exhaust. Peranti Keselamatan berfungsi dan motor akan berhenti untuk mengelakkan pemanasan terlampau motor apabila ia beroperasi secara berterusan dengan keadaan Beg Habuk yang penuh, apabila sampah tersumbat di dalam Muncung, Paip Melengkung, Paip Penyambung atau Hos atau apabila produk beroperasi dalam jangka masa yang panjang dengan salur pengambilan udara atau salur pembebasan udara yang tersekat. เมื่อมีการใช้งานเครื่องดูดฝุ่นอย่างต่อเนื่อง มอเตอร์จะหยุดการทำงาน เพื่อป้องกันไม่ให้อุณหภูมิของมอเตอร์ร้อนเกินไปโดยที่ถุงฝุ่นนั้นไม่มีฝุ่นอยู่เต็ม กรณีที่มีขยะอุดตันที่หัวดูด ท่อโค้ง ท่อต่อ หรือสายดูด หรือกรณีที่ใช้เครื่องดูดฝุ่นเป็นเวลานานโดยที่ตัวดูดอากาศเข้าหรือออกเกิดการติดขัด 如塵隔充滿塵垢，垃圾堵塞吸嘴、彎曲管道、延伸管道或吸管，或機器在吸嘴被塵垢堵塞的狀態下操作時間過長，保安裝置將會啟動，馬達將停止操作，以防馬達出現過熱情況。

What to do / Perkara yang perlu dilakukan / สิ่งที่ต้องทำ / 處理方法

Replace or empty the Dust Bag or remove the obstruction in the Nozzle, Curved Wand, Extension Wand or Hose. Gantikan atau kosongkan Beg Habuk atau buang sekatan yang tersekat di dalam Muncung, Paip Melengkung, Paip Penyambung atau Hos. เปลี่ยนถุงฝุ่นหรือกำจัดสิ่งอุดตันในหัวดูด ท่อโค้ง ท่อต่อ หรือสายดูด 更換或清除集塵袋，清除吸嘴或彎曲管道或延伸管道內和其他管道內的堵塞物件。

When to use again / Masa produk boleh digunakan semula / เมื่อนำมาใช้อีก / 再次使用时

Wait about 60 minutes (depends on the surrounding temperature). The Safety Device will reset and you can use the appliance again.

Tunggu selama 60 minit (bergantung pada suhu persekitaran). Peranti Keselamatan akan kembali normal dan sedia untuk digunakan.

รอปะมาณ 60 นาที (ขึ้นอยู่กับอุณหภูมิรอบๆ) อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยจะทำการรีเซ็ตเครื่อง จึงจะสามารถใช้เครื่องดูดฝุ่นได้อีกครั้ง
請等待 60 分鐘(根據周圍溫度而有所不同), 安全裝置重新設置以後, 吸塵器便可再次使用。

SPECIFICATIONS / SPESIFIKASI / ข้อมูลจำเพาะ / 規格

MODEL NO.	MC-CG373	MC-CG371	MC-CG370
POWER SOURCE	220 - 240 V ~ 50 Hz 230 - 240 V ~ 50 Hz (FOR SINGAPORE ONLY) 240 V ~ 50 Hz (FOR MALAYSIA ONLY)		
INPUT POWER (MAX)	1800 W (FOR HONG KONG: 1600 - 1800 W)	1600 W (FOR HONG KONG: 1400 - 1600 W)	850 W (FOR HONG KONG: 750 - 850 W)
INPUT POWER (IEC)	1400 - 1600 W (FOR SINGAPORE: 1500 - 1600 W FOR MALAYSIA: 1600 W)	1200 - 1400 W (FOR SINGAPORE: 1300 - 1400 W FOR MALAYSIA: 1400 W)	650 - 750 W (FOR SINGAPORE: 700 - 750 W FOR MALAYSIA: 750 W)
POWER SWITCH	BODY		
AUTOMATIC CORD REWIND	YES		
DUST BAG	PAPER DUST BAG OR CLOTH DUST BAG		
DUST CAPACITY	PAPER DUST BAG: 1.4 L, CLOTH DUST BAG: 1.2 L		
CORD LENGTH	5.0 m		
NET WEIGHT (approx.)	3.6 kg	3.6 kg	3.0 kg
DIMENSIONS (W x L x H) (approx.)	256 mm x 376 mm x 219 mm		

NO. MODEL	MC-CG373	MC-CG371	MC-CG370
SUMBER KUASA	220 - 240 V ~ 50 Hz 230 - 240 V ~ 50 Hz (UNTUK SINGAPURA SAHAJA) 240 V ~ 50 Hz (UNTUK MALAYSIA SAHAJA)		
KUASA INPUT (MAKS)	1800 W (UNTUK HONG KONG: 1600 - 1800 W)	1600 W (UNTUK HONG KONG: 1400 - 1600 W)	850 W (UNTUK HONG KONG: 750 - 850 W)
KUASA INPUT (IEC)	1400 - 1600 W (UNTUK SINGAPURA: 1500 - 1600 W UNTUK MALAYSIA: 1600 W)	1200 - 1400 W (UNTUK SINGAPURA: 1300 - 1400 W UNTUK MALAYSIA: 1400 W)	650 - 750 W (UNTUK SINGAPURA: 700 - 750 W UNTUK MALAYSIA: 750 W)
SUIS KUASA	BADAN		
PENGULUNG KORD AUTOMATIK	YA		
BEG HABUK	BEG HABUK KERTAS ATAU BEG KAIN		
KAPASITI HABUK	BEG HABUK KERTAS: 1.4 L, BEG KAIN: 1.2 L		
PANJANG KORD	5.0 m		
BERAT BERSIH (anggaran)	3.6 kg	3.6 kg	3.0 kg
UKURAN (L x P x T) (anggaran)	256 mm x 376 mm x 219 mm		

รุ่น	MC-CG373	MC-CG371	MC-CG370
แหล่งพลังงาน	220 - 240 V ~ 50 Hz 230 - 240 V ~ 50 Hz (เฉพาะสิงคโปร์เท่านั้น) 240 V ~ 50 Hz (เฉพาะมาเลเซียเท่านั้น)		
กำลังไฟฟ้าเข้า (สูงสุด)	1800 วัตต์ (สำหรับฮ่องกง: 1600 - 1800 วัตต์)	1600 วัตต์ (สำหรับฮ่องกง: 1400 - 1600 วัตต์)	850 วัตต์ (สำหรับฮ่องกง: 750 - 850 วัตต์)
กำลังไฟเข้า (IEC)	1400 - 1600 วัตต์ (สำหรับสิงคโปร์: 1500 - 1600 วัตต์ (สำหรับมาเลเซีย: 1600 วัตต์)	1200 - 1400 วัตต์ (สำหรับสิงคโปร์: 1300 - 1400 วัตต์ (สำหรับมาเลเซีย: 1400 วัตต์)	650 - 750 วัตต์ (สำหรับสิงคโปร์: 700 - 750 วัตต์ (สำหรับมาเลเซีย: 750 วัตต์)
สวิตช์ไฟ	ตัวเครื่อง		
ที่ม้วนเก็บสายอัตโนมัติ	มี		
ถุงเก็บฝุ่น	ถุงเก็บฝุ่นกระดาษหรือถุงเก็บฝุ่นผ้า		
ความจุกล่องเก็บฝุ่น	ถุงกระดาษ 1.4 ลิตร ถุงผ้า 1.2 ลิตร		
ความยาวสายไฟ	5.0 เมตร		
น้ำหนัก (โดยประมาณ)	3.6 กิโลกรัม	3.6 กิโลกรัม	3.0 กิโลกรัม
ขนาด (ก x ย x ส) (โดยประมาณ)	256 มม x 376 มม x 219 มม		

型號	MC-CG373	MC-CG371	MC-CG370
電源	220 - 240 伏特 ~ 50 赫絲 230 - 240 伏特 ~ 50 赫絲 (只適用於新加坡) 240 伏特 ~ 50 赫絲 (只適用於馬來西亞)		
輸入功率 (最大)	1800 瓦 (香港地區專用: 1600 - 1800 瓦)	1600 瓦 (香港地區專用: 1400 - 1600 瓦)	850 瓦 (香港地區專用: 750 - 850 瓦)
輸入功率 (IEC)	1400 - 1600 瓦 (新加坡: 1500 - 1600 瓦 馬來西亞: 1600 瓦)	1200 - 1400 瓦 (新加坡: 1300 - 1400 瓦 馬來西亞: 1400 瓦)	650 - 750 瓦 (新加坡: 700 - 750 瓦 馬來西亞: 750 瓦)
電源開關	機身		
電線自動回捲	是		
集塵袋	紙製集塵袋或布製集塵袋		
集塵量	紙製集塵袋: 1.4 公升, 布製集塵袋: 1.2 公升		
電線長度	5.0 米		
淨重 (大約)	3.6 公斤	3.6 公斤	3.0 公斤
尺寸(寬 X 長 X 高) (大約)	256 毫米 x 376 毫米 x 219 毫米		

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad (196501000304)

No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Section 15, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.
<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2017